

Un Mois à

# Grans

bulletin mensuel  
d'informations municipales

N° 229



Inauguration du Parc de Loisirs  
de la jeunesse gransoise  
"Sylvie Teyssié",  
le 10 Septembre



Octobre 2011



# Fête de la Bière



**20h**  
**Salle**  
**Gérard**  
**Philippe**

Menu :  
**18€**

**1 chope**  
**à bière**  
**en verre**  
**offerte**  
**en cadeau**  
**d'accueil**

**Choucroute**  
**garnie**  
**Gâteau**  
**glacé**  
**Café**

**Animation**



Organisée par le  
Comité des Fêtes

Renseignements :  
**04 90 55 83 65**

**Grans**  
**Samedi**  
**8**  
**Octobre**  
**2011**

**Bière**  
**à**  
**volonté**

**Vente**  
**des tickets repas**  
**au bureau**  
**du Comité des Fêtes**  
**le matin, à partir du**  
**Mercredi 28 Septembre**







**Chères Amies Gransoises,  
Chers Amis Gransois,**

- p.2 : FÊTE DE LA BIÈRE**
- p.3 : SOMMAIRE  
L'ÉDITO DU MAIRE**
- p.4/5 : COMPTE RENDU  
DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU 5 SEPTEMBRE 2011**
- p.5 : LES INFOS MUNICIPALES**
  - Bienvenue en terre connue
  - Enquêtes INSEE
- p.6 : LES INFOS MUNICIPALES**
  - "Agenda 21"
  - Inscriptions sur les listes électorales de la commune
  - État civil
  - Recensement Militaire
  - Spécial Emploi
- p.7 : LES INFOS MUNICIPALES**
  - Pôle Jeunesse
  - Inscriptions Cantine & Péri-scolaire
  - C.C.A.S.
- p.8 : HISTOIRES À GRANS 2011**
- p.9 : LES INFOS MUNICIPALES**
  - Skatepark et Footy Volley sur l'aire de loisirs
- p.10 : LA VIE ASSOCIATIVE**
  - Comité des Fêtes
  - A.I.P.E.G.
  - FCPE
- p.11 : LA VIE ASSOCIATIVE**
  - Cantabile
  - Catéchisme
  - Collectif Prouvènço
- p.12 : LA VIE ASSOCIATIVE**
  - Li Pichounet
  - Le Club Senior Gransois
  - Un Vide-Grenier pour le Téléthon 2011
- p.13 : LA VIE ASSOCIATIVE**
  - Les A.I.L.
- p.14 : EXPRESSION LIBRE**
- p.15 : LA VIE CULTURELLE**
  - Médiathèque Intercommunale
  - "Magic Dust"
  - Ciné-goûter
- p.16 :**
  - L'Agenda
  - Bienvenue à...

Le mois de septembre a été riche en événements. Le 2<sup>ème</sup> Festival des Fontaines a été un réel succès malgré un dimanche pluvieux. Bravo à toute l'équipe du Collectif Prouvènço et au dynamisme de tous les bénévoles.

La rentrée scolaire s'est déroulée parfaitement grâce au travail collectif des enseignants, des Associations de parents d'élèves, du péri-scolaire, de la cantine et de la crèche.

Le Forum des Associations a confirmé l'activité toujours plus importante de notre tissu associatif tant culturel, sportif que social. Pour laisser la place aux nombreuses annonces de début de saison des associations, nous avons différé les deux pages photos "Ça s'est passé à Grans". Elles paraîtront dans les numéros à venir du "Mois à Grans".

L'Espace Robert Hossein a profité de la saison estivale pour se mettre à la pointe du progrès avec l'installation d'un projecteur numérique en 3D. Cela nous permettra de voir les films en 3D dans une qualité numérique absolument parfaite, grâce aux lunettes adaptées louées à l'entrée de la salle. Merci à Scènes & Cinés et à Ouest-Provence.

L'étude de circulation débouchera sur des propositions de réorganisation des flux de véhicules en centre-ville. Elle débutera en novembre. Des réunions publiques seront programmées pour présenter les solutions à la population dans les quartiers concernés (*sens interdits, caméras de sécurité, etc*).

Un appel d'offre a été réalisé par le SAN pour choisir la société fermière de l'eau et de l'assainissement. Le résultat nous permet une nouvelle fois une baisse du prix de l'eau et de l'assainissement. Il passe, comme nous l'avions promis, à moins de 3 euros le m<sup>3</sup>.

Le bureau d'étude du nouveau bâtiment des Services Techniques va être désigné, ainsi que l'architecte pour le nouveau stade de foot. Une réunion avec les services de sécurité est prévue début octobre pour la Maison des Associations.

Nous sommes tous au travail pour vous servir et servir notre village.

Bien à vous,

**Yves VIDAL**

**Maire de Grans  
Vice-Président de Ouest-Provence**



© Bulletin mensuel d'informations municipales N° 229 © Octobre 2011  
© Dépôt légal : 27 Décembre 2006 © Directeur de la publication : Yves Vidal  
© Rédacteur en chef : Alain Lequeux © Directeur de la rédaction : Frédérick Arnould  
© Conception, réalisation : Alain Lequeux - Service Communication  
© Photos : Alain Lequeux, Christelle Daret, D.R.  
© Tél. : 04 90 44 16 23 © Fax. : 04 90 55 86 27  
© E-mail : servicecom.grans@wanadoo.fr  
© Imprimerie : Riccobono Offset Presse - Tél. : 04 94 19 54 57





## ● Présents :

**Majorité / Grans... à vivre ensemble :** ARNOULD Frédéric, BARTOLI Gérard, COURT Pascale, GRUNINGER Fabienne, HUGUES Christine, LEOEUF Brigitte, LETTIG Gérard, LLOBET Jenny, LOUBET Évelyne, MOLLARD Dominique, NARDY Francis, PAGÈS Claude, PANDOLFI François, PERONNET Michel, PORTOLANO Jean-Louis, RAYNAUD-BREMOND Gisèle, RUIZ Manuel, TEYSSIE Patrick, VIDAL Yves.

**Opposition / Démocratie gransoise :** ALONSO Francis, CAMELER Éric.

**Opposition / Non inscrit :** REBOUL Patrick.

## ● Procurations :

**Majorité / Grans... à vivre ensemble :** BELTRANO Lysiane à VIDAL Yves, GAILLARD Sibille à LEOEUF Brigitte, ROYER Marc à LLOBET Jenny.

**Opposition / Démocratie gransoise :** CHARBONNIER Marie-Madeleine à CAMELER Éric.

### 1/ DÉNOMINATION ÉQUIPEMENT EN DIRECTION DE LA JEUNESSE (2011/82)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité (*Monsieur TEYSSIE Patrick ne participant pas au vote*), l'exposé de Monsieur Le Maire entendu :

- ▶ Décide de dénommer l'espace public susvisé "Parc de loisirs de la jeunesse gransoise SYLVIE TEYSSIE",
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 2/ MODIFICATION TARIFICATION DROIT DE PLACE FOIRE DE L'AVEUT (2011/83)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu, et vu la délibération n°2010/100 du 14 Décembre 2010 :

- ▶ Décide de fixer le tarif du mètre linéaire pour un emplacement dont la profondeur est inférieure ou égale à 3 mètres à 9,40€ Précise que les autres tarifs issus de la délibération n°2010/100 du 14 Décembre 2010 restent inchangés.
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 3/ DÉSIGNATION DE DEUX MEMBRES À LA SOCIÉTÉ DE CHASSE DE GRANS (2011/84)

Le Conseil Municipal, à la majorité

**Grans... à vivre ensemble :** 22 voix pour

**Démocratie gransoise :** 3 abstentions

**Non inscrit :** 1 abstention

l'exposé du rapporteur entendu :

- ▶ Désigne Monsieur Yves VIDAL et Monsieur Francis NARDY afin de siéger au conseil d'administration de la société de chasse de Grans.

### 4/ APPROBATION CONVENTION VILLE DE GRANS / CAF AIDE AUX VACANCES ENFANTS (2011/85)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu et vu le projet de convention AVE avec la Caisse d'Allocations Familiales :

- ▶ Approuve le contenu de celle-ci,
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à la signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 5/ APPROBATION CONVENTION VILLE DE GRANS / FDGDON OPÉRATION 2011 LUTTE CONTRE LA CHENILLE PROCESSIONNAIRE DU PIN (2011/86)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu et vu le projet de convention entre la Commune et le FDGDON pour le traitement de 61 hectares d'espaces urbains pour un coût revenant à la Commune de 2 237,29 € :

- ▶ Approuve le contenu de ladite convention,
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à la signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 6/ DÉNOMINATION PROGRAMME DE LOGEMENTS

Retiré de l'ordre du jour.

### 7/ TRANSFORMATION D'EMPLOI (2011/87)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu, vu la loi n°84-53 du 26 Janvier 1984 modifiée et vu le décret n°87-1099 du 30 Décembre 1987 modifié portant statut particulier du cadre d'emploi des attachés territoriaux :

- ▶ Décide de transformer au 1<sup>er</sup> Septembre 2011 un emploi d'attaché territorial en emploi d'attaché principal,
- ▶ Précise que les crédits sont prévus au Budget Primitif 2011 de la Commune, chapitre 012,

- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 8/ APPROBATION CONVENTION VILLE DE GRANS / VILLE DE SALON DE PROVENCE MISE À DISPOSITION D'UNE PARCELLE COMMUNALE (2011/88)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu et vu le projet de convention entre les villes de Grans et Salon de Provence relatif aux conditions de mise à disposition de la parcelle section AY 97 :

- ▶ Approuve le contenu de ladite convention,
- ▶ Autorise Monsieur le Maire à la signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 9/ APPROBATION CONVENTION CADRE VILLE DE GRANS / CNFPT (2011/89)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu et vu le projet de convention :

- ▶ Adopte le contenu dudit projet,
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à le signer ainsi que toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 10/ ACCEPTATION REMBOURSEMENT DE SINISTRE (2011/90)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu :

- ▶ Accepte le remboursement par AXA France IARD, assureur de la société "Midi-levage" de la somme de 9 077,64 € dans la mesure où elle correspond au remboursement intégral du préjudice subi,
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 11/ ACCEPTATION REMBOURSEMENT D'ASSURANCE GARANTIE PROTECTION JURIDIQUE (2011/91)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu :

- ▶ Accepte l'indemnisation proposée par "CFDP" pour un montant de 1016 €.
- ▶ Autorise Monsieur Le Maire à signer toutes pièces utiles afin de mener à bien cette affaire.

### 12/ APPROBATION MISE À JOUR DE L'INVENTAIRE DES ÉQUIPEMENTS EXISTANTS OU EN VOIE DE RÉALISATION ET DES SERVICES PUBLICS ATTACHÉS (2011/92)

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, l'exposé de Monsieur Le Maire entendu :

- ▶ Approuver la mise à jour de l'inventaire des équipements existants ou en voie de réalisation et des services publics attachés,
- ▶ Autoriser Monsieur le Maire à signer la présente délibération.

### 13/ DÉCISIONS MUNICIPALES

Monsieur Le Maire rappelle à l'Assemblée qu'il a reçu délégation en début de mandat pour une partie des manières énumérées à l'article 2122-22 du Code Général des Collectivités Territoriales. Il doit rendre compte des décisions municipales qui ont été prises depuis la dernière séance publique (*liste jointe*)

▶ **Décision N° 2011/23** ..... **Date :** 12/07/2011  
**Objet :** Fixation honoraires avocat

▶ **Décision N° 2011/24** ..... **Date :** 12/07/2011  
**Objet :** Fixation d'honoraires affaire Mairie de Grans / MARTINI TA 0907877-2

- ▶ **Décision N° 2011/25** ..... Date : 12/07/2011  
Objet : Fixation d'honoraires Affaire M. VIDAL /  
"En toute franchise" - Protection fonctionnelle
- ▶ **Décision N° 2011/26** ..... Date : 13/07/2011  
Objet : Marché à procédure adaptée Fourniture  
de deux photocopieurs numériques et maintenance associée
- ▶ **Décision N° 2011/27** ..... Date : 03/08/2011  
Objet : Fixation d'honoraires Affaire Mairie de Grans /  
MARTINI PC PERRET Référé suspension

- ▶ **Décision N° 2011/28** ..... Date : 08/08/2011  
Objet : Fixation d'honoraires Affaire Ville de Grans /  
PENON - Plainte procureur de la République
- ▶ **Décision N° 2011/29** ..... Date : 08/08/2011  
Objet : Fixation d'honoraires Affaire Ville de Grans /  
PENON - Référé devant le Tribunal Administratif
- ▶ **Décision N° 2011/30** ..... Date : 18/08/2011  
Objet : Contrat de prestation de service pour la réalisation  
du "Guide Pratique 2012" par la Société "SARL ALTIKOM"

Ce compte rendu du Conseil Municipal vous est présenté sous une forme relativement concise. Le compte rendu détaillé du Conseil Municipal fait l'objet d'un affichage sur les panneaux d'informations municipales et peut également être consulté au service administratif de la Mairie. Ce dernier se tient à votre disposition pour vous faciliter l'accès à l'ensemble de ces documents.

**Suite à une erreur matérielle, la délibération 2011/72 annule et remplace la précédente du Conseil Municipal du 18 Juillet 2011.**

Le Conseil Municipal, à la majorité  
**Grans... à vivre ensemble** : 20 voix pour  
**Démocratie gransoise** : 3 abstentions  
**Non inscrit** : 1 voix pour  
l'exposé de Monsieur Le Maire entendu, vu la délibération n° 2011/39 du 26 Avril 2011 :

- ▶ Décide d'adopter le nouveau coût prévisionnel de l'opération s'élevant à 69 025 € HT  
l'exposé de Monsieur Le Maire entendu :
- ▶ Adopte le plan de financement prévisionnel ci-après :
  - Coût prévisionnel du projet : 69 025 € HT
  - Subvention Conseil Général aide aux travaux de proximité (80%) : 55 220 €
  - Autofinancement ville de Grans : 13 805 € TVA en sus
- ▶ Sollicite du Conseil Général la subvention correspondante.

## Bienvenue en terre connue...

Frédéric ARNOULD, Adjointe au Maire déléguée à la Communication

**Après 8 ans au service de la Mairie, Patrick ROUX, Directeur Général des Services vole vers de nouveaux horizons et laisse la place à un de ses prédécesseurs, René EMERAS. Un retour aux sources.**

*Recruté par la Municipalité de Paul PELEN en 1978 en tant que Secrétaire Général, René EMERAS œuvrera durant 18 ans pour la commune de Grans. Dès 1979, il emménage dans le village avec sa famille. Il n'en partira pas même si ses choix professionnels le poussent hors département.*

En 1996, il réussit l'examen d'Attaché principal. Ce succès l'oblige à changer de collectivité pour valider son titre. Il poursuivra sa carrière administrative à Eguilles en tant que Directeur Général des Services, avant de s'exiler durant 5 ans à la Mairie de Brignoles : un exil purement professionnel ! Son long séjour en Sous-Préfecture varoise sera très formateur et enrichissant. Fort de cette expérience, René EMERAS regagne notre département et intègre la commune de Lambesc en 2009. Mais l'avenir lui réserve une drôle de surprise. Une rencontre impromptue avec Yves VIDAL, Maire de Grans, une proposition lancée en l'air telle une boutade et voilà l'ex/futur D.G.S. de retour en terre gransoise.

**Pour achever sa carrière, cet homme d'expérience a choisi d'allier confort de vie et plaisir d'œuvrer pour son village. Son savoir-faire permettra à Grans de continuer à évoluer dans le bon sens.**



### Enquête "relations familiales intergénérationnelles"

L'Insee réalise, entre le 26 Septembre et le 26 Novembre 2011, une enquête sur "l'étude des relations familiales et intergénérationnelles".

L'Insee interrogera, en France métropolitaine, de nouveau 7 500 personnes ayant déjà répondu à un questionnaire en 2005 et/ou en 2008 afin de faire le point sur leur situation. Cette étude permettra de mieux comprendre comment et en fonction de quels événements les femmes et les hommes prennent telle ou telle décision dans le domaine de leur vie familiale, professionnelle, et de voir comment ils sont aidés ou comment ils viennent en aide à leur entourage.

Plusieurs pays européens se sont concertés pour mener cette grande enquête internationale sur les questions de la famille. En effet, en l'espace de trente ans, la famille a connu des changements importants en Europe.

Dans notre commune, quelques personnes ayant déjà répondu à l'automne 2005 et/ou 2008 seront sollicitées. Un enquêteur de l'Insee chargé de les interroger prendra contact avec elles. Il sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Nous vous remercions par avance du bon accueil que vous lui réserverez.

## Enquêtes INSEE





# "Agenda 21"

**Gérard BARTOLI**, Premier Adjoint au Maire délégué à l'Environnement, en charge du Développement Durable

## Batteries : les Services Techniques choisissent la régénération. Et hop ! Un nouveau geste pour la planète (et pour les finances publiques !)

Nos services techniques consomment beaucoup de batteries. Bien sûr, nous pensons aux petits véhicules, mais les camions et les auto-laveuses sont de gros consommateurs de batteries de forte puissance et donc très coûteuses.

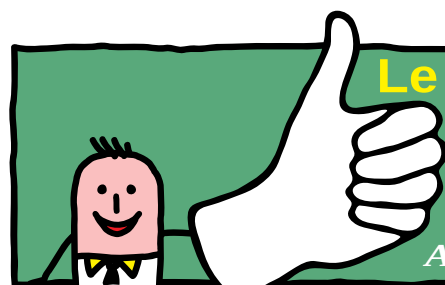
Jusqu'à maintenant, lorsqu'elles étaient en fin de vie nous les apportions à la déchetterie pour qu'elles soient recyclées... Mais il y a mieux ! Dorénavant, nous les confierons à l'entreprise RBC, gérée par des Gransois (en face de Jardiland), l'une des vingt entreprises en France régénérant les batteries.



Cette opération consiste à éliminer le sulfate de plomb empêchant les recharges, et la batterie retrouve ses caractéristiques d'origine. Elle est d'ailleurs garantie deux ans, comme les neuves, la seule différence...  
**cela nous coûte deux fois moins cher !**

**Ce service est bien entendu ouvert aux particuliers...Alors profitez en !**

Vous agirez en éco-citoyens fidèles aux principes de notre Agenda 21.



### Le conseil du mois :

**Zinc, plomb, acides, ...**

*Tous les composants des batteries sont des poisons pour l'environnement.*

*120 000 tonnes de batteries par an sont hors d'usage...*

*Alors recyclez, ou mieux régénérez !*

## Inscriptions sur les listes électorales de la commune

**L'Élection Présidentielle se déroulera les 22 Avril et 6 Mai prochains. Les Élections Législatives les 10 et 17 Juin 2012.**

**Pensez à demander votre inscription sur les listes électorales de la Commune ou à signaler un changement d'adresse, un déménagement, etc, au Service Élections de la Mairie. Se munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.**

*Informations et renseignements : Service des élections, Nathalie Gros, 04 90 55 99 72  
Horaires de réception du public : du Lundi au Vendredi de 8h à 12h30 et de 14h à 17h.*

## Etat Civil

### • Naissances •

GENEFORT Léa ..... née le 06 août à Salon de Provence  
AUMONT - - TEISSEIRE Amalia ..... née le 16 août à Salon de Provence  
HAENSLER Faustine ..... née le 25 août à Aix en Pce-Puyricard  
LASSELIN Luna ..... née le 31 août à Aix en Provence-Puyricard

### ☑ Recensement Militaire

**Tu as 16 ans au mois d'Octobre ? Tu as 3 mois pour te faire recenser auprès de la Mairie, muni(e) de ta carte d'identité, du livret de famille et d'un justificatif de domicile.**



## Spécial Emploi

Maison de l'emploi  
Ouest-Provence  
accueil / orientation  
information concernant l'emploi

pour les habitants de Grans et Cornillon-Confoux

Boulevard Victor Jauffret (à côté de la Mairie) - 13450 Grans - 04 90 55 10 22

• Numéro Vert "Création d'entreprise", du Lundi au Vendredi, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h : 0800 300 223



maison de  
l'emploi  
ouest  
provence



Pascale COURT, Adjointe au Maire déléguée au Pôle Jeunesse

## Du nouveau chez les jeunes !

Dans le cadre de la réorganisation du Service Municipal Enfance Jeunesse, Magali IMBERT prend les commandes du Local Jeunes et Cécile DE BIAZI dirige l'Accueil Cantine et Périscolaire.

◆ Le Local Jeunes accueille les 10/14 ans tous les mercredis et pendant les vacances scolaires de 8h à 18h30. Pour les 15/17 ans, un accueil libre est proposé de 17h30 à 19h. Depuis début Septembre, Magali IMBERT a pris la suite de Mohamed JEBRI. Ensemble, ils proposent diverses activités aux jeunes Gransois. Magali et son équipe d'animateurs sollicitent les jeunes dans une démarche culturelle par le biais de la régie "Scènes et Cinés", les incitent à explorer la nature en se promenant dans les collines et leur font découvrir la terre en les initiant au jardinage. Ces animations sont au programme tous les mercredis de l'année scolaire. Durant les vacances, la nouvelle directrice propose des thèmes encore plus variés : peinture végétale, construction de djembé, pratique de sports d'eau vive, danse, acrobranche. Elle souhaite également développer le sens du savoir-vivre à ses adolescents en les faisant participer à des actions humanitaires (*Restos du Cœur*) ou citoyennes (*tri sélectif, recyclage*). **Une programmation riche et atypique qui devrait sans nul doute ravir les adolescents.**

◆ Depuis la rentrée des classes, Cécile DE BIAZI a pris la direction de l'accueil cantine et périscolaire. Dès 7h30, les enfants sont accueillis par Cécile et ses animateurs avant de rentrer en classe à 8h30. Ils se retrouvent de 11h30 à 13h30 pour le temps du repas. Après la classe, les bambins sont pris en charge jusqu'à 18h40 pour des activités multiples et variées. Jeux de société, lecture, jeux d'extérieur, challenges sportifs sont au programme. Des projets culturels tels que la création d'une chorale, d'une troupe théâtrale, d'un groupe de danse orientale ont également pu être menés à bien l'an dernier. Un atelier couture, une action humanitaire en association avec les Restos du Cœur sont venus compléter ce large choix d'activités. Cette prise de poste n'est pas une mince affaire pour cette ancienne animatrice : elle gère désormais une équipe de 15 agents, veille au bon déroulement des 5 services de repas du midi et s'occupe quotidiennement de plus de 300 enfants, âgés de 3 à 11 ans.



**Souhaitons beaucoup de réussite à Cécile et Magali dans leurs nouvelles fonctions.**

*Inscriptions et règlements : Lundi, Mardi, Mercredi et Jeudi de 8h à 12h30 et Vendredi de 8h à 12h30 et de 14h à 17h. Planning de réservation disponible en ligne sur le site [www.grans.fr](http://www.grans.fr) : rubrique VIE QUOTIDIENNE - Enfance et jeunesse*

*Informations et renseignements : Pôle Jeunesse, 04 90 55 98 24, [smej.grans@orange.fr](mailto:smej.grans@orange.fr)*

### **Inscriptions Cantine & Péri-scolaire**

**Pensez à vous inscrire pour le mois de Novembre 2011, vous avez du 3 au 14 Octobre pour le faire.**

**Vous pouvez télécharger les plannings de réservation du mois de Octobre 2011 sur le site de Grans, [www.grans.fr](http://www.grans.fr) :**

**Rubrique VIE QUOTIDIENNE**

**> Enfance et jeunesse > Service Municipal Enfance et Jeunesse > Temps cantine et(ou) Péri-scolaire**



Claudette PAGÈS, Adjointe au Maire déléguée aux Affaires Sociales

### **Aide au chauffage 2011**

Le Service Social de la Commune vous informe que les dossiers de demande d'aide au chauffage devront être déposés auprès du C.C.A.S du Mardi 2 au Vendredi 25 Novembre 2011.

**La liste des pièces à fournir et les plafonds de ressources vous seront communiqués dans le "Mois à Grans" de Novembre 2011.**

### **Colis de Noël 2011**

Nous invitons les personnes de 65 ans ou plus et celles atteignant cet âge dans l'année et jamais inscrites pour le Colis de Noël, à venir le faire **jusqu'au Vendredi 21 Octobre 2011** en Mairie auprès du C.C.A.S

**Pièces à fournir :** une pièce d'identité et un justificatif de domicile.

*Informations et renseignements : C.C.A.S., Aurélie Rico, 04 90 55 99 75 ou sur [www.grans.fr](http://www.grans.fr), rubrique "vie quotidienne" - C.C.A.S.*







# Skatepark et Footy Volley sur l'aire de loisirs

**Brigitte LEBOEUF**, Conseillère municipale déléguée à la Vie Associative

Deux nouveaux espaces viennent compléter le Parc de Loisirs de la jeunesse gransoise "Sylvie Teyssié". Un Skatepark et une aire de Footy Volley ont été inaugurés le 10 Septembre en présence de nombreuses personnalités. Visite guidée...



## ◆ Un Skatepark de 500m<sup>2</sup>

Deux mois et demi de travaux auront été nécessaires à la réalisation du Skatepark tant attendu par les jeunes Gransois. Aussitôt achevée, début Août, l'aire de loisirs était investie par nos fous de glisse, pressés d'en découper avec les creux, bosses, murs, cuvettes et autres modules de la discipline. Autant adapté aux débutants qu'aux experts, ce Skatepark est le fruit d'un long travail de concertation entre la Municipalité, un Comité de réflexion, le Comité Local des Jeunes et le San Ouest-Provence, maître d'œuvre du projet.

Un quarter avec plateforme, deux plans inclinés, une pyramide avec muret, un grand plan incliné de transition, un ledge avec marche, un rail 80 x 40 mm, un grand rail rond 100 mm et une belle vague composent ce Skatepark implanté sur 500 m<sup>2</sup> en bordure de la Touloubre. Cette nouvelle aire de sports est libre d'accès, entièrement gratuite et conçue pour les skateboards, rollers, trottinettes ou BMX. Elle entre dans le cadre du réaménagement des abords de la Touloubre et vient compléter le City stade, le Boulodrome ainsi que le terrain de Footy Volley.



## Rappels de sécurité :

Depuis le mois de Septembre 2007, le port des protections individuelles (*genouillères, coudières, protège poignets*) et du casque est obligatoire. L'aire de Skatepark est entièrement clôturée mais non surveillée. La pratique des divers sports de glisse reste sous l'entière responsabilité des utilisateurs et/ou de leurs parents.

## ◆ Un terrain de Footy Volley sécurisé

Né sur la très célèbre plage de Copacabana il y a plus de 50 ans, le Footy Volley s'installe à Grans sur les bords de la Touloubre. Le Footy Volley est un sport collectif qui oppose deux équipes de deux joueurs. Il se pratique pieds nus. Le but du jeu est de faire tomber le ballon dans le camp adverse en l'envoyant par-dessus le filet. Les échanges de ballon peuvent être fait avec n'importe quelle partie du corps (*pied, cuisse, épaule, tête*) exceptés les mains et les bras.

240 m<sup>2</sup> de sable de rivière tapissent le sol de ce terrain de sport unique à 50 kms alentours car seules de grandes villes comme Marseille ou Orange sont équipées de ce type de structure. Ce lieu de détente fait la joie des adeptes de Footy Volley mais également de Beach Volley, Beach Tennis, Beach Soccer et Badminton. L'espace de jeu est entièrement clôturé et sécurisé ; il dispose d'un filet réglable en fonction de la discipline pratiquée. Son accès est néanmoins réglementé par mesure de sécurité. En effet, chaussures, boissons, cigarettes, aliments et animaux sont prohibés dans l'aire de jeu. Gageons que ce nouvel équipement sportif fera la joie des Gransois et nous promet des moments forts en émotion lors des compétitions et rencontres amicales à venir.



## Réglementation :

Les utilisateurs sont tenus de respecter l'espace mis à leur disposition par la commune.

L'ensemble des Gransois peut y accéder en semaine sur réservation exclusivement.

Les associations ont la priorité durant les Week-end et le Service Municipal Enfance Jeunesse (SMEJ) les Mercredis.

## Fiche technique Espace Skatepark et Footy Volley

Début des travaux : Mai 2011

Mise en service : Début Août 2011

Nature du programme : Création

Surface : 500 m<sup>2</sup> pour le skate parc et 240 m<sup>2</sup> pour le terrain de Foot Volley (20 m x 12 m)

Montant des travaux : 300 000 euros

financés à 100 % par le SAN Ouest-Provence

Localisation : Parc de Loisirs

de la Jeunesse gransoise "Sylvie Teyssié"

Centre ville - À proximité de la crèche.

Maître d'ouvrage : SAN Ouest-Provence

## Informations et renseignements :

Secrétariat des Commissions, Christine Cochot, 04 90 55 88 92



### Sarah, 8 ans et demi, Gransoise :

« J'ai découvert le Skatepark au début du mois de Septembre, en rentrant de vacances. C'est super pour les enfants mais un peu difficile pour les débutants. Moi, je fais de la trottinette et un peu de vélo. Je suis tombée plusieurs fois. Alors, ce serait bien si un moniteur venait nous apprendre à pratiquer ce sport ! »



### Jillian, 8 ans, Gransoise :

« J'ai pu profiter du Skatepark dès le mois d'Août. Je connais déjà les sports de glisse car je fais du ski-nautique en club depuis quelques années. Ici, je pratique la trottinette, le BMX et un peu de skate à 2 roues. C'est différent donc difficile au départ pour les débutants ! Pour progresser, je regarde les plus grands et j'essaie d'apprendre comme ça. J'aime bien car on peut venir quand on veut, je n'habite pas très loin, je peux même venir à pied ! Je m'amuse bien et je retrouve les copains ici. »



# Comité des Fêtes

La saison estivale s'achève ! J'espère que la rentrée s'est bien passée pour tous. Je tiens particulièrement à féliciter les 40 bénévoles qui ont, comme d'habitude, fourni un travail remarquable pour l'ensemble de nos manifestations. Leur bonne humeur et leur dynamisme sont aujourd'hui légendaires à Grans.

Merci à eux de donner une âme si joyeuse à notre beau village ! Bon nombre de communes voisines nous envient cet enthousiasme et ce "savoir-faire". Aussi, nos fêtes attirent de plus en plus de participants et nous vous en remercions.

Réussite et convivialité étaient à l'honneur pour l'édition 2011 de notre programme. Les nouveautés de l'été comme "la Course de Brouettes" ou le concours "Grans a un incroyable talent" ont rencontré un vif succès. Ces deux animations seront reconduites l'an prochain, car nous aimons sincèrement partager des moments forts avec vous. Le podium a trouvé un nouvel emplacement au cœur du village. Cette modification permet ainsi l'accès aux commerces gransois et permet de circuler librement sur la Place Jean Jaurès et le cours Camille Pelletan même pendant la préparation des festivités.

L'équipe du Comité des Fêtes se réjouit d'annoncer qu'aucun incident n'est à déplorer cette année durant les fêtes. Un bilan plus que positif qui nous permettra, espérons-le l'an prochain, de reculer l'heure de clôture des festivités à 1h du matin.

**En attendant 2012 pour une saison « plein air » toujours plus délirante, nous vous donnons rendez-vous le Samedi 8 Octobre pour la Fête de la Bière et le Dimanche 20 Novembre pour une Foire de l'Avent nouvelle version...**

Jenny Llobet, Présidente du CdF

Informations et renseignements :

Comité des Fêtes, 04 90 55 83 65, [comitedesfetesgrans@gmail.com](mailto:comitedesfetesgrans@gmail.com), site internet : [www.comitedesfetes-grans.fr](http://www.comitedesfetes-grans.fr).



## A.I.P.E.G.

### Petit mot d'une Maman de l'AIPEG

Fin des grandes vacances et place à la rentrée scolaire des Petits (les enfants)... et des plus Grands (les parents d'élèves notamment).

Pour les écoliers, travail et concentration en vue, et pour nous, les bonnes résolutions : celles de les accompagner, de les encourager mais aussi d'être présents et actifs notamment par le biais des élections des parents d'élèves !

L'échéance approche et vous pourrez agir en votant pour ceux et celles qui vous représenteront tout au long de l'année auprès du corps enseignant mais également auprès des autres acteurs de la vie scolaire. Vous serez bien évidemment tenus au courant du déroulement des élections par le biais des cahiers de liaison des enfants.

J'en profite pour vous rappeler qui nous sommes : l'**A.I.P.E.G.** (Association **Indépendante** des Parents d'Élèves de Grans). Cette année encore, l'A.I.P.E.G. a à cœur d'être à l'écoute de toutes ces petites remarques, informations, ou encore constats et ressentis dont vous nous faites part tous les jours et qui nous permettent de mieux vous représenter. Toutes ces informations nous permettent d'être efficaces en suggérant des solutions au cours de rencontres avec les enseignants ou la mairie, que ce soit pour le "confort" culturel (*les cours*), physique (*les locaux*) ou alimentaire (*la cantine*)... de nos petits bouts !!

Surtout n'hésitez pas à nous contacter à tout moment, que cela soit à l'école en nous abordant ou en laissant un message dans notre boîte aux lettres (*à gauche du portail d'entrée*), ou également par mail : [aipeg.grans@yahoo.fr](mailto:aipeg.grans@yahoo.fr).

Nous espérons cette année encore pouvoir constater votre mobilisation pour ces élections ! Que vous souhaiter de plus, si ce n'est beaucoup de belles choses dans le rôle de parents... et quelques "grognements" de temps en temps !!!

Valérie E. Maman et adhérente à l'A.I.P.E.G.

Informations et renseignements : [aipeg.grans@yahoo.fr](mailto:aipeg.grans@yahoo.fr)



## FCPE

**Cher parents, tout d'abord nous tenons à saluer les nouveaux membres de l'association, qui sont cette année arrivés en grand nombre.**

**Voilà déjà un mois que nos enfants ont repris le chemin de l'école.**

Cette rentrée scolaire s'est bien déroulée, malgré quelques inquiétudes de parents de la maternelle avec des classes à 30 élèves. Mais il manquait trop d'élèves sur l'ensemble de l'école maternelle pour prétendre à une nouvelle ouverture de classe.

Cette année la FCPE va continuer à mener des actions avec et pour les enfants.

**Notre rôle sera d'agir, de vous informer et de vous représenter aux conseils des 2 écoles.**

Nous participerons activement à l'élaboration des projets des écoles, avec des rencontres régulières auprès des enseignants, et nous participons également aux commissions mises en place par la Municipalité (*Organisation scolaire, Dérogation scolaire ou l'élaboration des menus de la cantine*).

Nous espérons que le logiciel de réservation et paiement en ligne pour la cantine et le péri-scolaire sera très vite opérationnel (*prévu d'ici la fin de l'année*).

● **Nos actions pour l'année 2011/2012 :**

Les élections des parents d'élèves - Le Loto au profit des écoles - Le Téléthon - La Hotte aux jouets

Vous trouverez toutes les informations relatives à notre association, et à nos actions soit sur le panneau d'affichage à l'entrée de l'école, soit sur le site [www.grans.fr](http://www.grans.fr) dans la rubrique association, ou bien en assistant à nos réunions mensuelles tous les 2<sup>èmes</sup> mardis du mois, à la Salle de la Voûte, à 18h30.

**Afin que nous puissions défendre les intérêts des enfants, pensez aux élections des parents d'élèves le 14 Octobre 2011.**

Informations et renseignements : [fcpegrans@hotmail.fr](mailto:fcpegrans@hotmail.fr) ou sur Facebook - FCPEGRANS





## Cantabile

### Cantabile a fait sa rentrée.

Depuis le jeudi 8 Septembre la chorale Cantabile a retrouvé la joie de chanter.

Cette année nous chantons sous la direction d'un nouveau chef de chœur : Florence Blanc, Pascal Stutzmann ayant été obligé de nous quitter pour des raisons professionnelles.

Cette année le programme sera d'inspiration allemande : Bach, Mendelssohn, Brahms, Mozart, ...

Nous programmons deux concerts en Juin, une rencontre concert avec la chorale A Viva voce, un week-end de culture vocale et de détente, ainsi que des ateliers de perfectionnement (*les samedi après-midi*).

Nous accueillons des chanteurs et des chanteuses dans tous les pupitres.



**Renseignements et inscriptions :** les Jeudis à 20h, Salle Rose Scelle à Grans  
ou appelez notre Présidente, Véronique Appolonie, au 06 71 34 42 09

## Catéchisme

### La rentrée scolaire est passée... mais les diverses rentrées se poursuivent.

Pour nous aussi à l'église de Grans, la rentrée a eu lieu, mais nous accueillons à tout moment de l'année dans nos groupes de catéchisme, tous les enfants qui le souhaitent, quelle que soit leur situation familiale.



Les plus jeunes, jusqu'au CE1, sont accueillis le dimanche pendant la messe. Les autres, jusqu'au CM2, sont attendus tous les mercredis, de 17h à 18h30, à la salle Sainte Anne, située au dessus de l'église. Nous faisons partie de l'Unité Pastorale Salon-Grans, ce qui nous amène à participer à des activités avec Salon, à Salon, notamment la préparation de la première communion. C'est le père Michel DESPLANCHES, notre curé, qui est le responsable du catéchisme.

**Si votre (vos) enfant désire venir nous rejoindre : il n'est jamais trop tard !**

Il est également possible de simplement venir voir ce qui se passe pendant quelques séances avant de décider de s'inscrire ou non.

Corine HENG, responsable du catéchisme sur Grans



## Collectif Prouvènço

### Le Festival des Fontaines 2011 a tenu ses promesses à l'occasion de sa deuxième édition, si l'on en juge par le public présent et par la qualité des spectacles et des animations.

Dès vendredi soir, mille cinq cent personnes sont venues assister au spectacle du groupe "Le Condor" et de son leader Jean-François Gérold.

Pour l'occasion, ce concert totalement inédit a mélangé avec bonheur, musique provençale et latino aux airs de Salsa. En première partie, il fallait oser présenter "Art'Relate Ballet", sous le thème de la "Bête du Vaccarès" de Joseph d'Arbaud. Trente minutes où tradition et modernité ont enchanté un public ravi.

Samedi 3 Septembre, le public, les enfants en particulier, sont venus nombreux à la fois pour participer aux différentes animations mais aussi pour assister au concert nocturne de nos voisins italiens du Piémont : le groupe "Marlevar" avec sa chanteuse Luisa Cottifogli où près de mille personnes ont été conquises par ce groupe international. L'ouverture s'est faite sous la voix envoûtante de Marc Bernasconi et son groupe "Canta Italia" qui nous a enchanté avec ses chants italiens montagnards.

Lors de l'inauguration en présence de nombreuses personnalités et représentants des communes voisines, le Maire, Yves Vidal, a déclaré : « Ce festival est parti pour 10 ans et il met en avant la Provence dans un contexte international ».

Le Président du Collectif Prouvènço, Jean-Pierre Richard, et son équipe, remercient les élus gransois, les services techniques de Grans, les nombreuses associations gransoises et les bénévoles qui ont contribué au succès de ce festival. Nous n'oublions pas le SAN Ouest-Provence, le Conseil Général et le Conseil Régional qui ont largement financé cette manifestation.

La journée du Dimanche 4 Septembre a malheureusement été marquée par de fortes pluies durant toute la matinée et c'est à regret que les dirigeants ont dû annuler cette journée.

Pendant l'espoir est là et « à l'an que vèn ».



Jean-Pierre Richard, Président du Collectif Prouvènço

**Informations et renseignements :**

Bureau : ZA Camp Jouven 13450 GRANS • Tél./Fax 04.90.50.49.12 • collectifprovence@gmail.com



# Li Pichounet

Septembre est un joli mois, celui d'une météo plus douce, des jardins encore verdoyants et pour bien du monde, c'est le mois de la rentrée, laissant derrière nous des vacances méritées.

*C'est la reprise du travail pour les parents, la rentrée des classes pour les plus petits.*

Les assistants maternels de l'association "Li Pichounet" ont la joie d'accueillir à leur domicile les nourrissons et les pichounets non encore scolarisés. L'année recommence, les enfants prennent le chemin de la Salle de la Voûte située à Grans, 3 fois par mois, où leur sont offertes les animations suivantes en alternance : **Musique**, avec Eriko RENAUD, musicienne et **Gestuelle dans l'espace**, avec Nathalie JEANNOT, éducatrice de jeunes enfants.

En cette rentrée, les ptits'bouts ont eu le plaisir de décorer le meuble contenant les tapis de sol, fabriqué par M. Fabrice Haute, assistant maternel de l'association. À cette occasion, nous le remercions encore une fois ainsi que les tout-petits qui se sont fait une immense joie d'y apposer l'empreinte de leurs petites mains.

Le 10 Septembre 2011 nous avons tenu un stand au Forum des Associations, apportant aux familles intéressées par nos services tous les renseignements nécessaires.

• **Le 1<sup>er</sup> Octobre 2011, nous organisons, pour la première fois, un "Vide-Poussettes", de 10h à 18h, Salle Gérard Philipe.** Nous remercions toutes les personnes qui s'intéressent à notre travail. Notre implication et notre bénévolat sont le témoignage de l'engagement que nous avons envers chaque famille.



*Colette PRIN, Secrétaire de l'association "Li Pichounet"*

# Le Club Senior Gransois

**Le Club Senior Gransois vous fait part de ses prochaines sorties et animations pour le deuxième semestre 2011.**

▣ **Octobre** : Sortie réservée Entraide le Lundi 3 Octobre : visite matinée à déterminer puis repas à la tour d'Arbois, ambiance année 60/70, danse, quizz, etc. Prix : 24 € transport en car compris.

Sortie tout public les 14, 15 & 16 Octobre : voyage en Andorre promenade en 4x4, shopping, balnéo.

▣ **Novembre** : Sortie réservée Entraide le Lundi 7 Novembre : visite le matin à déterminer puis repas à l'étang des Aulnes, ambiance karaoké, danse, humour, etc. Prix : 24 € transport en car compris.

Sortie tout public les 19, 20 & 21 Novembre : voyage gourmand dans le Gers.

▣ **Décembre** : Sortie tout public le Lundi 5 Décembre : Journée au Perthus.

*Informations et renseignements : Tous les Jeudis Salle Gérard Philipe, ou au 06 71 30 67 36*

# Un Vide-Grenier pour le Téléthon 2011

Pour la 10<sup>ème</sup> année consécutive, le Comité Téléthon, sous la houlette de Pierre BERUD, organise le Vide-Grenier du Téléthon. Près de 250 exposants sont attendus sur le Boulevard Victor Jauffret et le Foirail, le Dimanche 23 Octobre.

*Les 2 et 3 Décembre prochains, le Téléthon fêtera son 25<sup>ème</sup> anniversaire. Un événement, qui comme chaque année, rassemble bon nombre de bénévoles, toujours prêts à récolter des dons pour la bonne cause.*

Le Comité Téléthon Gransois reste fidèle au poste et propose un vide grenier afin de récolter des fonds pour l'AFM (Association Française contre la Myopathie). L'an dernier, plus de 280 exposants avaient pris place en centre ville. Leur participation avait rapporté plus de 3 000 € à l'AFM. Pour l'édition 2011, les organisateurs vous accueillent de 6h à 18h. Vous pourrez déambuler du Boulevard Victor Jauffret jusqu'au Foirail pour découvrir les merveilles dénichées par les exposants. Le Comité Téléthon proposera un espace "buvette / restauration rapide" tout au long de la journée. **Venez nombreux !!!**

*Renseignements et inscriptions : Les réservations des emplacements se font auprès de M. Pierre BERUD au 04 90 55 92 08.*

*Les inscriptions seront effectives dès la réception du règlement par chèque à l'ordre de l'AFM chez M. Pierre BERUD Mas de la Pujade 13450 GRANS.*

*Même en cas d'intempéries, aucun remboursement ne pourra être effectué.*

*Tous les fonds seront directement reversés à l'Association Française contre la Myopathie.*

*Tarif des emplacements : 10 € les 5 m linéaires.*





## ◆ Section Tir à l'Arc : Grans termine en beauté la saison 2010/2011.

En effet, outre les très bons résultats obtenus pendant toute l'année sur les différents pas de tir de la région et une participation importante aux deux concours que nous avons organisés, nous avons trois archers sélectionnés pour le championnat national Ufolep de tir à l'arc qui s'est déroulé le week-end de la Pentecôte à Cambrai.

Agathe Stécyna obtient la médaille d'argent dans la catégorie 11/12 ans Féminine Classique Sans Viseur. Gilbert Garnero obtient la médaille de bronze dans la catégorie Vétéran Masculin Poulie Avec Viseur malgré un petit ennui technique lors de la compétition.

Félicitations à tous les deux mais aussi à Arnaud Degez qui s'est honorablement classé dans la catégorie Sénior Masculin Classique Viseur, particulièrement relevée.

Après plusieurs années passées au club (archer, adjoint et responsable de la section) je dois, dans un avenir proche, et pour des raisons personnelles, quitter la région et à mon grand regret, la direction du club.

N'ayant pas, au sein de l'effectif actuel du club, de volontaire à ma succession, la Section Tir à l'Arc est donc à la recherche d'un responsable pour animer le club la saison prochaine.

Je reste évidemment à la disposition du futur responsable pour lui fournir tous les renseignements nécessaires à la reprise du club et à l'organisation du ou des concours programmés et ceci jusqu'à mon départ.

Lionel Degez, Responsable de la Section Tir à l'Arc



Informations et renseignements : Lucien Dubois, Président des A.I.L. Grans - Lionel Degez, 04 90 42 31 70 - 06 60 77 95 63

## ◆ Section Cyclo : 2011... un grand millésime, 2012... de beaux projets !!!

La première partie de l'année a été consacrée à la préparation de la "Granshumance" (20 ans d'existence et 10<sup>ème</sup> édition). Tous les 2 ans, la section se mobilise pour cette randonnée qui attire les cyclos venus des quatre coins de la France pour découvrir les paysages de Provence : Luberon, plateau de Valensole, Cluses de Barles, etc.

Côté sportif, deux rendez-vous hebdomadaires permettent d'accumuler les kilomètres et de parfaire la condition physique (dans la bonne humeur). Une sortie mensuelle "hors des sentiers battus" fait découvrir les départements voisins : Var, Vaucluse, etc.

La période estivale a vu nos représentants à Flers en Normandie pour la semaine Fédérale de Cyclotourisme, d'autres sur les sommets du Velay pour les Brevets Cyclos montagnards et actuellement trois de nos membres dont deux féminines participent à Salon/Hudington, près de Londres, soit 1 300 km environ avec sûrement des tas d'anecdotes à lire dans un prochain article.

Si vous souhaitez rejoindre les "Cyclos", rendez-vous tous les Jeudis et Dimanches matin, départ à 8h. Ils auront plaisir à vous accueillir et à vous faire aimer la pratique... de la "Petite Reine" !!!



## ◆ Section Volley-Ball : les filles montent au filet !!!

La section Volley-Ball des A.I.L débute cette saison 2011/2012 avec un nouveau challenge : faire briller la nouvelle équipe féminine en Championnat Départemental !

La saison dernière s'est achevée avec l'ambition de créer une nouvelle équipe. Face à la réussite et à la motivation des filles évoluant jusqu'alors en loisirs, le club, sous la houlette de son responsable Sébastien Cerda, a su mener à bien ce projet. Les volleyeuses gransoises sont fin prêtes pour en découdre avec leurs homologues venues des quatre coins du département. Quelles soient Salonaises, Marseillaises ou Gapençaises, rien n'effraie ces sportives déterminées à briller dans ce Championnat pour leur première année de participation.

Les deux équipes masculines évoluent quant à elles en compétition UFOLEP. L'an passé, dans un gymnase Paul Sias acquis à leur cause, les garçons n'ont malheureusement pas réussi à s'imposer en 8<sup>ème</sup> de finale de la Coupe de France face à Bouc Bel Air. Aussi, cette année, ils sont tous motivés pour aller affronter leurs adversaires et pourquoi pas, clôturer cette compétition sur le podium. Une ascension en division supérieure serait une très belle récompense !

Enfin, l'équipe mixte participe au Challenge Gilbert Bernard dans la catégorie "Loisir". Les ambitions sportives ne manquent pas à la section Volley-Ball des A.I.L. Les 35 adhérents promettent une saison riche en émotions sportives.



Informations et renseignements :

lors des entraînements au Gymnase Paul Sias  
les Mardis de 18h30 à 20h30  
et Vendredis de 20h30 à minuit.

Responsable : Sébastien Cerda, 06 14 39 69 39



## Et si l'on reparlait de l'eau et de son prix ?

La dernière campagne électorale a beaucoup évoqué le prix de l'eau supérieur à la moyenne départementale, c'est exact. Cela était dû aux investissements faits pour accueillir Casino, projet bloqué par toutes les actions que vous connaissez. En 2008, nous avons pris des engagements :

- Construction d'un 2<sup>ème</sup> réservoir de 1 200 m<sup>3</sup>,
- Remplacement des canalisations en centre-ville,
- Extension de la station d'épuration,
- Création d'un deuxième captage pour assurer notre alimentation,
- Baisse du prix de l'eau et de l'assainissement en dessous de 3 €.

Où en est-on à deux ans de la fin du mandat ?

- Le réservoir est construit et en service.
  - Les canalisations en centre-ville sont remplacées. Il reste les berges de la Touloubre, chantier prévu en 2013.
  - La station d'épuration ne sera pas agrandie mais totalement reconstruite en 2015, l'étude est en cours.
  - Nous n'allons pas réaliser un deuxième captage, mais probablement nous raccorder en secours sur la ville de Salon, à Jardiland (*négociations en cours*).
  - Le prix de l'eau était pour une facture annuelle type de 120 m<sup>3</sup> (eau + assainissement) en 2008, de 501,28 € (4,18 €/m<sup>3</sup> TTC), en 2009, 473,62 € (3,98 €/m<sup>3</sup> TTC), en 2010, 390,55 € (3,26 €/m<sup>3</sup> TTC), en 2011, 402,20 € (3,36 €/m<sup>3</sup> TTC), et en 2012 : **349,98 € (2,92 €/m<sup>3</sup> TTC), soit une baisse sur les 6 ans de plus de 150 € (près de - 40 %)**, nous faisant passer d'une des communes les plus chères du SAN Ouest-Provence à la moins chère avec Fos.
- Fos : 2,83 €/m<sup>3</sup> TTC, Cornillon : 3,18 €/m<sup>3</sup> TTC, Istres et Miramas : 3,19 €/m<sup>3</sup> TTC, Port Saint-Louis : 3,60 €/m<sup>3</sup> TTC.

Nos engagements sont totalement tenus dans ce domaine comme dans les autres, grâce au travail d'une majorité unie, solidaire et compétente.

La Majorité Municipale

### Les primaires citoyennes, c'est quoi ?

C'est donner aux citoyennes et aux citoyens un droit nouveau, en organisant avec les partis qui voudront s'y associer, les premières primaires ouvertes pour désigner leur candidate ou leur candidat à l'élection présidentielle de 2012. Tous les citoyens inscrits sur les listes électorales avant le 31 Décembre 2010 peuvent voter (*participation aux frais de 1 €*).

### Où et quand voter à Grans ?

À la Salle de la Voûte, chemin des lunières (*entre le "petit Casino" et l'impasse de la Baraque, à gauche juste avant la passerelle de la Touloubre*), les Dimanches 9 et 16 Octobre 2011, de 9h à 19h.

Informations et renseignements : "Les primaires sections de Grans et Cornillon Confoux, 06 32 22 53 96

Brigitte Leboeuf, Conseillère municipale

### ◆ Opposition / Patrick Reboul, Conseiller municipal non inscrit ◆

Reprise des activités, manifestations de rentrée, septembre a été un mois intense pour toutes les associations. Après l'épisode des polémiques je remercie les Présidents qui ont compris que l'opposition n'était pas "contre" les associations. La réunion fin juin a démontré que se rencontrer, dialoguer en période de "conflit" n'apporte rien à l'ensemble des associations. Aussi je propose aux Présidents d'associations et les représentants du Comité Local de pérenniser des réunions avec l'opposition. Cela évitera certainement les discussions stériles du premier semestre. Un échange constructif doit permettre de renforcer les associations plutôt que de les neutraliser.

### ◆ Opposition / Sandrine Martinez, Conseillère municipale non inscrite ◆

#### ◆ Opposition / Démocratie gransoise ◆

**Est-ce bien raisonnable ?** Pour avoir alerté les élus sur l'illégalité d'une des procédures de vote du budget :

- nous avons été diabolisés nominativement (*M<sup>me</sup> Charbonnier, M. Alonso, M. Cameler*) de façon mensongère et injurieuse dans le Mois à Grans,
- nous avons ensuite essayé un refus illégal de droit de réponse dans ce même journal. Nous étions pourtant simplement soucieux de vous expliquer notre préoccupa-

tion quant à la légalité d'un fonctionnement.

Alors que le contexte économique à l'échelon national est plus que préoccupant et qu'il écrit espérer la fin d'un débat stérile, M. le Maire soutenu par sa majorité, nous envoie au tribunal correctionnel d'Aix en Provence pour diffamation.

Les Gransois doivent savoir que les frais de procédure seront payés par leurs impôts. Drôle de jeu ! Cette dépense est-elle bien sérieuse ? Rien ne nous empêchera jamais de continuer à choisir de dire des mots justes et non de dire juste des mots.

Loi n° 2002-276 du 27 février 2002 - Article 9 - Après l'article L. 2121-27 du code général des collectivités territoriales, il est inséré un article L. 2121-27-1 ainsi rédigé : Art. L. 2121-27-1. Dans les communes de 3 500 habitants et plus, lorsque la commune diffuse, sous quelque forme que ce soit, un bulletin d'information générale sur les réalisations et la gestion du conseil municipal, un espace est réservé à l'expression des conseillers n'appartenant pas à la majorité municipale. Par ailleurs, le Tribunal Administratif de Dijon, dans un arrêt du 27 juin 2003, a élargi ces dispositions aux groupes de la majorité municipale en prévoyant que les espaces respectifs accordés puissent être proportionnels à leur représentation au conseil municipal. Les modalités d'application de ces dispositions sont définies par le règlement intérieur (Article 22 : ... Chaque groupe politique ou conseiller municipal non inscrit y dispose d'un espace proportionnel à leur (sa) représentation...). C'est dans ce cadre que les groupes constitués ou conseillers municipaux non affiliés s'expriment chaque mois dans «Un mois à Grans» afin d'informer les citoyens de leurs positions politiques. (*L'exercice du droit d'expression libre... doit répondre dans le cadre légal à une certaine éthique*).



▣ Mercredi 5 Octobre à 15h

**Les Rendez-vous du Mercredi**

“UN PETIT GOÛT DE SUCRÉ-SALÉ”

Lecture d'albums et de contes culinaires.

« Beurk les tomates », « J'ai pas faim », « Goûte au moins », « Moi, j'adore les épinards... » et bien d'autres histoires à écouter et déguster...

À partir de 5 ans, sur inscription, nombre de places limité.

▣ Mardi 25 Octobre à 15h

**Atelier Internet Enfants (7-11 ans)**

“COMMUNIQUER SANS DANGER”

Protège tes infos perso. Joue et tchatte en toute sécurité.

Inscription au Pôle Jeunesse.

▣ Mercredi 12 Octobre à 15h

**Les Rendez-vous du Mercredi**

“LES APPRENTIS CHIMISTES”

À l'occasion de la Fête de la Science, les bibliothécaires te proposent de réaliser quelques petites expériences avec des éléments de la vie de tous les jours.

À partir de 6 ans, sur inscription, nombre de places limité.

▣ Mercredi 26 Octobre à 10h

**Atelier Internet Enfants (7-11 ans)**

“GOOGLE ET CIE”

Découvre les secrets d'Internet ; apprends à trier et vérifier les infos trouvées sur Internet.

Inscription au Pôle Jeunesse.

## ESPACE ROBERT HOSSEIN & SCENES & CINES

MERCREDI 23 NOVEMBRE - 17H

♦ **Magic Dust**

De et avec Jean-Marie Ginoux

Création des images 3D et des marionnettes : Jean-Marie Ginoux

Infographie 3D : Nicolas Rivoire

Cie azHar

▣ THÉÂTRE D'OBJETS

Durée : 50 mn - Tarif JEUNE PUBLIC

Ce spectacle surprenant nous conte l'histoire de Zéphir et Olga, un balayeur et une diva toute en paillettes que le hasard réunit.

Dans un subtil équilibre des genres, la compagnie azHar concilie théâtre, images numériques et marionnettes de taille humaine.

Un spectacle novateur à la croisée du cinéma et du spectacle vivant qui émerveille avec beaucoup de classe.

Atelier marionnette :

Derrière le mot marionnette se cache un mystère, un savoir... Un art qui permet de donner la vie à des objets qui n'en ont pas...

Nous vous proposons un après-midi marionnette mené par Jean Marie Ginoux, créateur du spectacle Magic Dust.

14h30-16h :

atelier suivi d'un goûter

Tarif C

pour l'après-midi marionnette

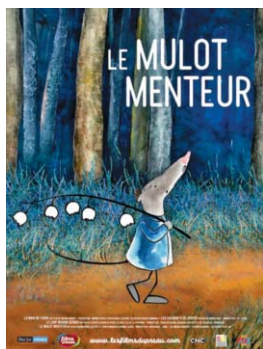
Réservation indispensable :  
nombre de places limitée.



SCENES & CINES  
OUEST PROVENCE



Réservez dès maintenant au 04 90 55 71 53 ou sur [www.scenesetcines.fr](http://www.scenesetcines.fr)



♦ **Ciné-goûter : “Le Mulot menteur”**

4 courts-métrages d'animation - À PARTIR DE 5 ANS - DURÉE 45 MN

▣ **MERCREDI 12 OCTOBRE - 14H30**

Peureux, timide, rusé ou affabulateur ? Quatre personnalités pour quatre fables : un bûcheron face à un ours, un écolier collectionnant les escargots, un loup déguisé en berger, ou encore un mulot aux récits incroyables...

Ce programme nous emmène dans les univers singuliers des jeunes artistes utilisant des techniques d'animation très variées, comme le papier découpé, le dessin, le papier mâché, les marionnettes.

**Pour prolonger la séance :** La réalisatrice du film “Les escargots de Joseph” s'est inspirée de Buster Keaton pour créer son personnage principal. Dans cet atelier, Fotokino vous invite à découvrir ou redécouvrir ce grand acteur et réalisateur burlesque, en le caricaturant. À vos crayons !

Réservation du goûter jusqu'au Mardi 11 Octobre, 17h, au 04 90 55 71 53

Tarif du goûter: 1 €

SCENES & CINES  
OUEST PROVENCE



# L'Agenda

## ▣ Samedi 1<sup>er</sup> Octobre

**"Vide-Poussettes" Li Pichounet**

avec buvette

de 10H à 18H,

Salle Gérard Philippe

## ▣ Mercredi 5 Octobre

**Permanence Urbanisme sur RdV**

de 10H à 12H, en Mairie

(04 90 55 99 74)

## ▣ Vendredi 7 Octobre

**Bouvard et Pécuchet**

20H30, Espace Robert Hossein

## ▣ Samedi 8 Octobre

**Fête de la Bière**

20H30, Salle Gérard Philippe

## ▣ Mercredi 12 Octobre

**Ciné-goûter**

**"Le Mulot menteur"**

14H30, Espace Robert Hossein

## ▣ Samedi 15 Octobre

**Tournoi de Contrée**

de l'A.S.G. Foot

19H, Salle Gérard Philippe

## ▣ Mercredi 19 Octobre

**Permanence Urbanisme sur RdV**

de 10H à 12H, en Mairie

(04 90 55 99 74)

## ▣ Dimanche 23 Octobre

**Vide-Grenier du Téléthon 2011**

de 6H à 18H,

Boulevard Victor Jauffret

et Foirail

## ▣ Mercredi 23 Novembre

**Magic Dust**

17H, Espace Robert Hossein

*Et n'oubliez pas, en page 15,*

*l'agenda de la Médiathèque*

*Intercommunale.*

## Bienvenue à ...

### Sylvain

Depuis le mois d'Avril, la S.A.R.L. Toussaint s'est installée à Grans. Bon nombre d'habitants ont déjà fait appel aux services de Sylvain, spécialisé en électricité / plomberie. Présentation :

Titulaire d'un CAP-BEP d'Électricien/Plombier, ce jeune Gransois a déjà plus de 15 ans d'expérience dans le domaine. Ancien chef d'équipe dans une société privée d'Eyguières, Sylvain décide en début d'année de voler de ses propres ailes. Il s'associe alors à Nelly, sa grande sœur, à qui il confie les tâches administratives et comptables et ensemble, ils créent la SARL Toussaint. Sylvain, quant à lui, préfère "le terrain". Ses compétences sont multiples : électricité, plomberie, dépannage, automatisme, VMC, aspiration centralisée, interphonie. Création ou rénovation, notre jeune artisan réalise des devis gratuits pour tous types de projets. Les interventions sont efficaces et rapides : la SARL Toussaint assure les dépannages urgents dans la journée sur Grans et ses environs. **Autant de services qui augurent une pleine réussite.**



Informations et renseignements : SARL Toussaint  
Quartier des Arèniers - Impasse Gavaudan - 13450 GRANS,  
Tél/Fax : 04 90 55 80 19 - Mobile : 06 28 57 47 13 - sarltoussaint@yahoo.fr

## Bienvenue à ...

### Janine

Riche d'une vingtaine d'années d'expérience en gestion de patrimoine, Janine Dossetto a inauguré son cabinet en centre ville le 16 Septembre dernier. Zoom...

MD Conseils, agence spécialisée dans la gestion de patrimoine vient d'ouvrir ses portes au 4, rue Aristide Briand. Dans une ambiance très raffinée, Janine, assistée de Dorothee vous accueillent sur rendez-vous du Lundi au Vendredi.

Les deux expertes en patrimoine sauront vous guider pour vos placements financiers, seront force de proposition pour votre retraite ou encore pourront vous proposer prêts immobiliers ou assurances de personne adaptés à vos besoins.

**Réel besoin, simple conseil ? Ne tardez pas !** Contactez nos spécialistes, vous serez charmés à la fois par leur sympathie et leurs compétences.



Informations et renseignements : M D Conseils - Janine Dossetto  
4, Rue Aristide Briand - 13450 GRANS,  
Tél : 04 90 55 81 20 - jdossetto@mdconseils.org

**RAPPEL :** Toutes les informations à paraître dans "Un Mois à Grans" doivent être transmises à Alain Lequeux, au Service Communication de la Mairie, sur support informatique (disquette, clé USB, CD, Internet, ...) et être accompagnées d'une sortie papier pour contrôle **avant le 15 de chaque mois (avant le 10 pour la page Expression libre)**. Merci d'avance.